

PER  
P-26

13

# LE PASSÉ-TEMPS



Bonne et heureuse année à tous !



# Le Passe-temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE

Parait sous les mêmes jours

**ABONNEMENT :**

Pour le Canada Pour les Etats-Unis  
Un an . . . \$2.50 Un an . . . \$3.00  
Six mois . . . 1.25 Six mois . . . 1.50  
Pour l'Europe: 15 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le dernier numéro, 10c; Anciens numéros, 15c

Se s'abonner pour un an, chaque abonné reçoit

**Une Prime valant \$1.00**

Demandez notre liste de primes

**ANNONCES:**

Première insertion . . . 10 sur le type  
Insertions subséquentes . . . 7  
Conditions libérales pour annonces à long terme  
Les annonces sont mesurées sur l'agat

Toute demande de changement d'adresse doit être  
accompagnée de l'ancienne adresse.  
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut  
avoir payé tous ses arriérés.

Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.  
Adresser toute communication

LE PASSE-TEMPS

15, rue Craig-Rai

Montréal, Canada

E. BELLAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone: Main 3698

Montréal, 17 décembre 1921

## CHRONIQUE DE QUINZAINE

Propos d'élection: candidats et candidates. — La "discourmanie".

Puisque les élections viennent de se terminer et que tous les Canadiens sont heureux d'être débarrassés de l'autocratie et de l'usurpation, c'est le temps de parler de quelques types qu'invariablement on rencontre dans toutes les campagnes électorales.

Il y a d'abord l'éternel battu qui trouve le moyen d'avoir la somme nécessaire à son dépôt et de la perdre sans sourciller. Dans son for intérieur, il sait que les électeurs ne veulent pas de lui, mais il n'y a rien à faire, il lui faut faire des discours, fût-ce à des banquettes vides.

Et quels discours!  
"Mânes du grand Chapleau, frémissez dans votre tombe", s'écriait le candidat Hel-Omayez, en passant ses longs doigts dans son absolonnienne toison et en désignant, l'air inspiré, la porte d'un cabinet de toilette, tandis que les dix-sept électeurs présents poussaient des hullements plaintifs.

Hel-Omayez est né avec une veste et il serait battu là où tous les siens seraient élus. Il devait donc l'être, à plus forte raison, la semaine dernière. Mais il est philosophe et se console de peu. "Mon adversaire, disait-il, m'a battu par 9,000 voix, mais songez qu'il y avait 20,000 électeurs dans la division. Si les 10,000 qui n'ont pas voté avaient voté, c'est pour moi qu'ils auraient voté. De quoi me plaindrais-je? Aux dernières élections, j'avais 63 voix et voilà que j'en ai eu 101. Ça pourrait être long, mais je finirai bien par avoir moi aussi dix ou quinze mille voix!"

Hel-Omayez n'a pas tort. Il n'oublie qu'une chose: c'est qu'il est excessivement rare de voir sur les rangs des candidats de 283 ans.

Quant aux femmes, elles ont fait fait leur devoir et ont voté comme un homme. On dit même que dans certains quartiers elles ont voté comme plusieurs hommes. Le seul remède à la "télégraphie" féminine, ce n'est pas l'assermement. Il suffirait de demander à une électrice douteuse son âge. Vous la verriez décamper en vitesse.

JEAN PLOCH.

# Minuit ! Chrétien...

(Cantique de Noël)

A. ADAM

Andante maestoso.

Minuit !... Chré-tien... c'est l'heu-re so-len-nel - le Où l'hom-me Dieu, des-cen-dit jus-qu'à nous,  
Pour ef-fa-cer... la tach-e o-ri-gi-nel-le Et de son Père ar-rê-ter le courroux, Le monde en-tier tres-sail - le d'es-péran-ce A cel-tè nuit qui lui don-ne un Sauveur !  
Peuplé... à ge-noux..... at-tends..... et dé-li-vran-ce, No-ël!..... No-ël!..... voi-et..... le Ré-demp-teur! No-ël!..... No-ël!..... voi-ci le Ré-demp-teur !

Le même, chant, violon et orgue, 50 sous, chez tous les marchands de musique  
Chant et piano, No 594 du "Passe Temps"; prix, 15 sous.



## L'Art du Chant

Résumé en quelques leçons à l'usage de nos lecteurs du PASSE-TEMPS  
(D'après les meilleurs auteurs)

(Voir le numéro 686 et suivants)

### ONZIÈME LEÇON (suite)

#### DE LA MANIÈRE D'ATTAQUER ET DE LIER LES SONS

Voici un exemple très simple de liaison des sons. Il est inutile de dire que cet exercice doit être transposé selon la voix de l'élève. Disons cependant à ce dernier qu'il ne lui est jamais permis de presser ou ralentir le mouvement initial. C'est le seul moyen de régler la voix à son début. Pour les premières fois, l'exercice en doubles croches peut être omis comme difficile. L'élève ne l'abordera que quand il sera bien sûr des autres.

etc.

Argumentez la force en arrivant vers la fin.

(à suivre)

Gustave COMTE.

# Minuit ! Chrétien...

[Suite]

2

De notre foi que la lumière ardente  
N'a guidé tous au berceau de l'enfant,  
Comme autrefois une étoile brillante  
Y conduisit les chefs de l'Orient,  
Le Roi des rois naît dans une humble

[crèche.  
Puissants du jour, fiers de votre grandeur!  
À votre orgueil c'est de là qu'un Dieu

[prêche,  
Courbez vos fronts, devant le Rédemp-  
[teur ! (bis)

3

Le Rédempteur a brisé toute entrave,  
La terre est libre et le ciel est ouvert.  
Il voit un frère où n'était qu'un esclave,  
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer !  
Qui lui dira notre reconnaissance ?  
C'est pour nous tous qu'il naît, qu'il

[souffre et meurt,  
Peuple debout, chante ta délivrance,  
Noël ! Noël ! chan-tons le Rédemp-  
[teur ! (bis)

## NOËLI NOËLI

Il est minuit, l'étable est sombre.  
La Vierge rêve et Joseph dort :  
L'Enfant repose dans cette ombre,  
Ayant au front l'étoile d'or.  
Avec douceur l'âne le lèche,  
Le boeuf réchauffe son sommeil ;  
Dans les ténèbres de la crèche,  
Jésus brille comme un soleil !

Noël ! Jésus vient de naître,  
Sous l'aire et sous le bœuf  
Sont rangés dans l'âtre noir,  
Noël ! Enfants, venez voir  
Les merveilles qu'à la ronde,  
Jésus, pour le petit monde,  
Du haut des cieux fait pleuvoir !

Jésus s'éveille dans la paille,  
Et d'un mignon signe du doigt,  
Calme la Vierge qui travaille  
Il fuit par la fente du toit ;  
Léon de satin et de moire,  
Le front ceint d'un rayon vermeil,  
A travers la grande nuit noire,  
Jésus passe comme un soleil !

De frais joujoux sa robe est pleine,  
Il les emporte triomphant ;  
Chacun d'eux rappelle une scène,  
Familière à ses yeux d'enfant :  
La bergerie et le village  
A Bethléem sont tout pareils,  
La poupée a l'air d'un roi mage  
Au manteau brodé de soleil !

Glissant sur un rayon de lune,  
Il pé-ètre au cœur des foyers,  
Sous le grillon dans la nuit brune  
Joit remplir les petits souliers ..  
Jésus, dans chaque maisonnée,  
Veut que l'enfant, à son réveil,  
Trouve au fond de la cheminée  
Sa part de joie et de soleil !

Le jour se lève, et dans la crèche  
L'Enfant Jésus est de retour ;  
Les troupeaux sur la paille fraîche  
Sont rassemblés tout à l'entour.  
Les bergers chantent, Joseph prie  
Parmi ce rustique appareil,  
Sur le blanc giron de Marie  
Jésus sourit dans le soleil !

Noël ! Jésus vient de naître,  
Sous l'aire et sous le bœuf  
Sont rangés dans l'âtre noir,  
Noël ! Enfants, venez voir,  
Les merveilles qu'à la ronde,  
Jésus, pour le petit monde,  
Du haut des cieux fait p'envoyer !

André THEURIET.

À LA CAUSE DE BAPTISTE.—Comédie en un acte, par Regis Roy, prix 10c. En vente chez G. Anger, Frère, Libraire, 41 Notre-Dame-Ouest ouest.

Demandez la "Complainte de Landru", paroles et musique ; prix, franco, 10c.

Ce que fait

# La Banque d'Epargne

Pour le Peuple

Lorsqu'on apprît de bonne heure la pratique de l'économie, on sait plus tard traverser les temps de crise. La Banque d'Epargne de la Cité et du district de Montréal, qui est la grande institution des travailleurs à ménager leurs sous, et les caisses de Noël qu'elle a créées dans toutes ses succursales sont de plus en plus populaires. Bientôt ce sera Noël, et grâce à la Banque d'Epargne, bien des foyers qui n'avaient connu que la tristesse, connaîtront la gaieté et la douceur des heures familiales.

## L'Art et les Artistes

L'Inertie chez les artistes et ce qu'il faudrait faire.

Si la Semaine du Livre a eu pour résultat de faire mieux connaître nos auteurs et de créer une demande locale et même éloignée du livre canadien-français, — et ce résultat a été atteint, selon que nous en informent plusieurs librairies et conservateurs de bibliothèques publiques, — pour quoi une semaine des artistes n'obtiendrait-elle pas un résultat identique dans notre population?

Mais on est bien forcé d'admettre que ce résultat, en ce qui concerne le livre canadien, n'aurait jamais été atteint sans le groupement, sans l'union, sans les efforts conjoints des auteurs canadiens; et ceci devrait être un encouragement, un stimulant pour nos artistes, à se grouper, à s'unir, à solidariser leurs efforts.

Les artistes, — qu'ils soient dessinateurs, peintres, sculpteurs, architectes ou musiciens, — se plaignent bien souvent, non sans raison, du peu d'encouragement qu'ils reçoivent du public et des pouvoirs publics. Cependant, dans bien des cas, ils peuvent se frapper la poitrine et dire leur "mea culpa", car ils souffrent d'une grave maladie: l'inertie lorsque ce n'est pas la jalousie de clocher à l'état aigu.

Il y a quelques années, un comité de femmes canadiennes très actives et très entreprenantes, convoqua au Monument National nos artistes peintres dans le but de les consulter au sujet de la fondation d'un musée national, où ils auraient pu exposer leurs œuvres en permanence, et ainsi se tenir en contact avec les acheteurs. Ce musée aurait également participé à l'éducation de ceux qui peuvent acheter des œuvres artistiques mais qui n'y songent pas, et pour cause.

Deux peintres seulement, un de langue anglaise et l'autre de langue française, aujourd'hui décédé, répondirent à l'invitation du comité féminin. Devant tant d'inertie, le comité en question abandonna son initiative. A quoi bon se dévouer pour des gens qui ne veulent pas de votre dévouement?

L'an dernier, l'honorable secrétaire de la province pouvait disposer de quelques milliers de dollars pour l'encouragement aux beaux-arts. Et, comme sœur Anne, ne voyant rien venir, il dispersa ses libéralités chez des littérateurs et autres producteurs de la pensée, au meilleur de sa connaissance. Or, un peu plus tard, il apprit tout à fait accidentellement, que certains peintres canadiens-français avaient organisé un salon ou une exposition de leurs œuvres, sans tou-

# LES ROIS

Paroles de R. Duhamel

Musique de A. Fassiô

Moderato

La plus ai-ma-ble con-fré-ri-e, C'est  
cel-le de l'am-phi-try-on; Ce  
sont tous rois sans ty-ran-ni-e. Et  
tous su-jets sans sé-di-tion.

Le sort tour à tour nous couronne,  
Et nous donne une autorité  
Que sans faiblesse on abandonne,  
Comme on en jouit sans fierté.

Ainsi que le temps, le vin coule;  
Du meilleur pour nous on fait choix;  
Et c'est là la divine ampoule  
Qui sert au sacre de nos rois.

Tous nos jours sont des jours de fête,  
La paix règne dans notre cour;  
Nous n'entreprendrons des conquêtes  
Que sous les drapeaux de l'Amour.

Jamais l'intérêt ne nous brouille;  
Bacchus sait nous accorder tous;  
Quand le sceptre tombe en quenouille,  
L'empire n'en est que plus doux.

Nous ne nous embarrassons guères  
De tout ce que font les absents,  
Et des affaires étrangères  
On ne tient point bureau céans.

Ce que l'on dit dans notre empire  
Ne doit point être répété;  
On commettrait, en l'osant dire,  
Crime de lèse majesté.

Aux vrais rois sans porter envie,  
Amis, buvons, chantons, rions;  
Ils voudraient bien mener la vie  
Que mènent nos Amphitryons.

Vous, régnés avec moi, ma belle,  
Partagez des honneurs trop courts;  
Si ma couronne était réelle  
Vous seriez reine pour toujours.

ON EXÉCUTE AVEC SOIN

# Tous les Travaux d'Imprimerie



Aux ateliers du PASSE-TEMPS.

Demandez nos prix.

16 EST, RUE CRAIG TEL. M. 3698

## PRIME-SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00. — Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes: Chant et Piano, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

tefois se donner la peine de l'annoncer suffisamment, et sans même songer à y inviter celui qui, officiellement, pouvait, dans une certaine mesure, jouer d'une manière tangible le rôle d'un Mécène.

Voilà bien des exemples criants d'inertie, et nous pourrions en citer d'autres.

Chez les musiciens, le mal est plus grave, puisque c'est de jalousie qu'on souffre le plus. Dans certains cas, on se mange, sans pitié, les uns les autres, ce qui frise le cannibalisme.

Les auteurs canadiens-français, peut-être moins jaloux que les musiciens, étaient pour le moins aussi inertes que les peintres et sculpteurs, seulement il s'est trouvé quel'un des leurs pour les secouer comme il fallait, et aujourd'hui ils comprennent que la Semaine du Livre a tout de même eu du bon puisqu'elle les a sortis de l'oubli pour les remettre en évidence. Ils comprennent enfin l'avantage qu'il y a de faire quelque chose, de se grouper, de s'unir.

Pourquoi nos peintres, nos sculpteurs, nos musiciens et autres travailleurs de la pensée n'imiteraient-ils pas nos auteurs et ne s'enrôlèrent-ils pas dans les sous-sections de l'Association des auteurs? Pourquoi ne croiraient-ils pas en la possibilité d'étendre à tous nos esprits créateurs la Semaine du Livre de l'an prochain?

Il est plus temps que jamais pour eux de s'unir, alors que les pouvoirs publics sont bien disposés et qu'on parle plus sérieusement que jamais de subventionner un Conservatoire et un Musée national.

Seulement, qu'ils se remuent; qu'ils fassent quelque chose, qu'ils s'organisent et fassent parler d'eux. On ne peut tout de même pas songer à les sortir de force de leur tanière, s'ils s'entêtent à s'y terrer. Rien ne sert de crier à l'apathie et au manque d'encouragement, lorsqu'on ne fait rien pour attirer l'attention et mériter la sympathie du public et des gouvernants.

Gustave COMTE

## Tarif des Annonces

CONTRATS D'ESPACE FIXE

(MATIÈRE CHANGEABLE À VOLONTÉ)

N° de pes	N° de pes			
	1 insertion	3 mois	6 mois	1 an
1	\$0.98	\$5.95	\$10.73	\$19.50
2	1.80	10.65	19.35	35.10
3	2.52	14.85	27.00	49.13
4	3.05	18.72	34.05	61.88
5	3.80	22.65	41.13	74.78
6	4.35	25.70	46.70	84.90
7	4.80	28.47	51.74	94.05
8	5.25	30.93	56.24	102.23
9	5.61	33.12	60.23	109.50
10	5.95	35.13	63.86	116.10

CONTRATS DE LIGNES

MESURE AGATHE: 14 LIGNES AU POUCE (À PARFAIRE EN 12 MOIS)

500 lignes..... @ 6c..... \$30.00  
1000 lignes..... @ 5½c..... 55.00  
2000 lignes..... @ 5c..... 100.00  
3000 lignes..... @ 4½c..... 135.00

Au-dessous de 500 lignes, 7c la ligne.  
Les réclames en matière à lire sont chargées à raison de deux lignes pour une.  
Position préférentielle, 25 % extra.

Monsieur B. F. Poirier organiste à l'église Notre-Dame, professeur chez les Dames du Sacré-Cœur, au Saulx au Récollet ex-professeur au Collège de Montréal.

No 80 Saint-Denis (sp-A)  
Tel. Est 6359

ABONNEZ-VOUS AU JOURNAL...

# Le Passe-Temps

Pour recevoir une primevalant une piastre.  
Prix: Canada, \$2.50; États-Unis, \$3.00 par an.

Demandez la liste de nos primes.



No 697

## SOMMAIRE

---

CHANT

Minuit sonne au beffroi..... J.-I. Paquet  
 Adieu, ma Mie, romance..... Sibert-Miro

PIANO

Bébé, valse légère ..... Th.-N. Proulx

\*\*\*\*\*

ABONNEMENTS : { Canada : 1 AN, \$2.50, 6 MOIS, \$1.25.  
 Etats-Unis : 1 AN, \$3.00, 6 MOIS, \$1.50.

LE DERNIER NUMERO, 10c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 15c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

### Le Sang, c'est la Vie!

POUR LE TRAITEMENT DE l'anémie, de la neurasthénie, de la tuberculose, du rachitisme et de toutes les affections pulmonaires



**L'HISTO-FER GARNIER**

est le remède tout indiqué  
 C'est le tonique le plus puissant de nos jours.  
 Résultats assurés.

**Prix: \$1.25 la bouteille.**

En vente dans les meilleures Pharmacies et aux

**Pharmacies Modèles de Goyer**

Agents Spéciaux

180 rue Ste-Catherine Est Tel. Est 3208  
 217 rue Ste-Catherine, Maisonneuve Lasalle 1664.

### UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

## Les Pilules Persanes



de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.

Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

**SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS**  
 AGENT: Pharmacie Modèle de Goyer  
 180 rue Ste-Catherine Est, Montréal

### La Beauté s'obtient toujours avec

## DAMOGÈNE

ASSURE AUX FEMMES MAIGRES ET FAIBLES

### L'EMBOUPPOINT, LA VIGUEUR, LA SANTÉ.



Damogène est un remède scientifique et efficace contre la maigreur et la faiblesse. C'est le véritable promoteur de la beauté physique car il assure l'harmonie parfaite du corps, la rondeur des bras, la courbe gracieuse des épaules, l'ampleur esthétique du buste ainsi qu'une santé parfaite.

GRATIS Traitement d'essai et sur la beauté physique expédiée par réception de 10c pour frais de poste et d'emballage. Traitement de 30 jours \$1.00.

Dr. Médical Damogène  
 Ch. 39  
 215 rue Capitol, Montréal

**CARTES DU JOUEUR D'ÉCHECS** par correspondance. Une belle carte. D'un côté on trouve le diagramme du tableau du jeu d'échecs, de l'autre la place pour écrire et la place pour l'adresse. En jouant une partie avec un partenaire éloigné, les coups sont marqués sur le tableau avec les signes en usage parmi les joueurs d'échecs. Les cartes sont numérotées au fur et à mesure, et le record de la partie reste. On imprimera le nom de l'acheteur au verso si désiré. Prix du cent cartes ..... \$1.25

**ATTENTION!** Faites interpréter vos rêves et votre écriture par le professeur B. Leyblaud, casier 54, Station B. Ses conseils vous aideront infailliblement. Les interprétations sont de 50 sous chacune.

Nous prions nos lecteurs qui nous font remise par chèques de faire ceux-ci payables au pair à Montréal.

# MINUIT SONNE AU BEFFROI

Chant de Noël

Créé par M. E. LOISEAU, baryton-soliste à l'Église du T.-S.-Sacrement

Paroles de LOUIS-J. PARADIS

Musique de J.-I. PAQUET

CHANT

PIANO

*ANDANTE*

*mf*

*ANDANTE*

*p* Mi - nuit sonne au bef - froi, c'est l'heu - re d'al - lé - gres - se; Les

an - ges dans les cieux sont trans - por - tés d'i - vres - se. L'En-

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'ANDANTE'. The score consists of three systems. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with some melodic lines in the right hand. The third system includes the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The lyrics are: 'Mi - nuit sonne au bef - froi, c'est l'heu - re d'al - lé - gres - se; Les an - ges dans les cieux sont trans - por - tés d'i - vres - se. L'En-'. There are some musical notations like '2' above notes in the piano part, possibly indicating fingerings or accents.

Succursale:

710 Ste-Catherine-Est

Téléphone: Est \*5000

DECHAUX FRERES, LTEE  
Experts Nettoyeurs Français

Ateliers: 601, rue Montcalm, Montreal

Succursale:

197 Ste-Catherine-Est

Téléphone: Est \*5000

- fant - Dieu vient de naître et tout res-plen-dis-sant,

offre au genre hu-main sa pre-mière ca-res-se. Et

son premier sou-rire au pé-cheur re-pen-tant.

II

Dans les bras de Marie, il éclaire le monde  
De rayons immortels, à la clarté profonde;  
Le mystère est fêté, les peuples sont joyeux,  
Et l'écho le redit aux forêts et sur l'onde:  
Gloire au Dieu Sauveur sur terre et dans les cieux!



III

Il est là souriant dans ses apothéoses,  
Tendant vers le ciel bleus ses deux petits bras roses,  
Et l'univers entier, en un royal festin,  
Célèbre avec l'éclat des sapins et des roses  
La Majesté de Dieu devant l'Enfant-Divin.

**POILS et DUVETS du Visage et du Corps**

Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épilatoire Magique de Madame Sans-Gêne  
Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adres-  
sez: LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafon-  
tains, Montréal. Chambre "B."

# BÉBÉ

Valse légère



Th. N. PROULX

Auteur de LAURA VALSE et de DANSE CANADIENNE

PIANO

INTROD. LENTO

*p*

*dim.*

VALSE

Les cheveux tiennent avec la Frisure Idéale.

## PRODUITS DE BEAUTE de la

Produits nécessaires à toute élégante en été.  
 Nous recommandons, le Champoing sec, qui dégraisse et nettoie les cheveux et les  
 laisse vaporeux, souples, doux et brillants. L'étal saupoudreur: \$1.50.  
 La Formule 482, de Clarks, Véritable Eau de Jouvence, empêche et fait disparaître les  
 rides et imperfections de la figure. Prix: \$2.25.

La Frisure Idéale: l'ondulation et la frisure indéfrisables obtenues en un quart d'heure  
 Tient par les temps les plus humides et même après le bain. Prix: 70 cts.  
 Le Teint — Pocket de Clarks, pour remettre à leur ancienne couleur, la barbe et  
 cheveux. La bouteille: \$1.75.  
 2° La teinture pour les cheveux, toutes les nuances, Royal Victoria. La bouteille: \$1.75.

TRIO

**Maison Gaillard Clarks (Palais Royal, Paris)**

Sentir frais et bon avec le Nul Odor. (Extrait de roses.)

- 3° Sels Amalgissant de Clarks, pour maigrir rapidement et sans danger. Le
- 4° La Pâte amalgissante dégage la graisse et redonne aux personnes trop grasses leur
- 5° Dépilatoire Angéla pour la destruction instantanée de tous les poils et duvets du

- visage et du corps, la bouteille: \$1.55.
- 6° Crème d'Andalousie, pour l'opulence, la fermeté et la beauté des seins: Boîte: \$2.25.
- 7° Les plus fameuses poudres de Teut-Paris: Angéla, la boîte .90 cts. Monn-Delta, la
- boîte: \$1.55. Djouhera, la boîte: \$1.75. Dyoire, la boîte: \$2.50.

Prière d'envoyer mandats ou bons de poste.

Tout frais arrivés de Paris.

THE CANADIAN EXCHANGE Co. 15 rue St-Jacques, Montréal

## ADIEU, MA MIE, JE T'AIME ENCORE !

ROMANCE

Paroles d'EMILE SIBERT

Musique d'HENRI MIRO

VOIX *MODERATO*

PIANO *f* *Poco meno mosso* *p*

1<sup>o</sup> D'ou  
2<sup>o</sup> Com-  
3<sup>o</sup> C'est

vient cet-te som-bre tris - tes se Que je lis ce soir sur ton  
- ment ai - je pu te dé - plai - re? Tu sais pour-tant si je t'ai -  
trop souffrir, a-dieu, ché - ri e! Je vais pour-sui - vre mon des -

front ? Hi - er, pour-tant ton al - lé - gres - se Mè -  
- mais! J'ai tout sa - cri - fié pour te plai - re, Sans  
- tin; Ton a - ban-don bri - se ma vi - e, J'i -

- lait mon nom à ta chan - son; Ta lèvre a per - du son sou -  
- me las - ser ja-mais, ja - mais. A - dieu ser-ments, pro-mes-ses  
- rai sans but bien loin, bien loin. Mais si ja-mais d'ê - tre cru -

Droits réservés, Canada, 1910, par J. E. Balair

**Les Pilules Persanes** donneront à VOTRE BUSTE, Mesdames, cette élégance tant désirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois, . . .



Succès garanti. Expédiées par la maille, par la SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS. Agent: Pharmacie Modèle de Goyer, 180, rue Ste-Catherine Est, Montréal. \$1.00 la boîte, 6 pour \$5.00. Discretion absolue.

ri - re, Ton œil est morne et sans é - clat; Hé -  
 vai - nes, Pro - pos d'amour et bai - sers fous! Tu  
 - el - le Tu fi - nis - sais par te las - ser, Au

- las! tu ne veux rien me di - re, J'im - plore et tu ne ré - ponds pas.  
 res - tes là froide et se - rel - ne, Quand moi je pleure à tes ge - noux.  
 pre - mier mot de toi, fi - dè - le, Je re vien - drai te con - so - ler.

*p e dim.* *M<sup>t</sup> de Valse*

REFRAIN

A - dieu! ma mi - e, Toi qui m'ou - bli - es, Sans un re - gret,

sans un re - mord; Tou - te ma vi - e, Ma

voix a - mi - e Ré - pè - te - ra: Je t'aime en - cor!

*fz* *dim.* *D.C.*

**Un Beau Buste** Une Belle Gorge et des  
 Epauls Pleines, : : :  
 Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes.



**"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE"**  
 Est garantie développer, raffermir et reconstituer les seins. Envoyé franco  
 sur réception du prix, traitement \$1.00. Adressez: LA CIE MÉDICALE  
 GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

# LES "PILULES ROUGES"



Sous les effets

... DES ...

## PILULES ROUGES



La faiblesse disparaît

La santé renaît



" J'étais chancelante, sans courage et sans force pour faire mon ouvrage. J'avais les membres brisés, comme si j'avais beaucoup marché ou j'avais fait beaucoup d'efforts pour soulever des objets pesants; j'avais aussi du mal dans le dos, les reins et souffrais d'une irritation des bronches avec des douleurs de poitrine et je toussais à la moindre fraîche que je prenais. J'ai pris des Pilules Rouges qui m'ont donné force et santé. Depuis je ne manque pas de ce remède; j'en prends de temps en temps et les sensations de faiblesse et d'épuisement que je puis éprouver se dissipent aussitôt." Mme A. Comtois, 7 rue Prospect, Biddeford, Me.

Les Pilules Rouges pour Femmes Pâles et Faibles sont le véritable spécifique des maladies de la femme et toutes les femmes devraient les prendre tant sont grandes leurs vertus curatives. Elles soulagent rapidement toutes les souffrances qui affligent la femme durant le cours de sa vie.

Les Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles sont en vente partout. Prix, 50 sous la boîte.

## Douleurs de Reins



## Maux de Tête

## Elancements dans les membres

... GUERIS PAR ...

## LES "PILULES ROUGES"

### Pour Femmes Pâles et Faibles



" A travailler dans les manufactures j'avais épuisé mes forces et il m'était ensuite survenu des douleurs de reins, de côté, des maux de tête, des élancements dans les membres. Je n'avais plus de courage, plus d'appétit. J'ai employé les Pilules Rouges que l'on me disait être un remède sans égal et tout de suite il y eut du changement. Je remarquai que mes forces s'augmentaient, que j'étais moins nerveuse, moins abattue, que je dormais mieux. Enfin, en quelques semaines, je me rétablis complètement." Mme L. Marin, 12 Park, Lewiston, Me.

## DYSPEPSIE

Si vous voulez un remède radical pour guérir votre dyspepsie, votre gastrite, votre dilatation d'estomac, vos pituites, etc., etc., prenez les tablettes.

## PAP-SAG

C'est le meilleur guérisseur de toute personne qui souffre de l'estomac. En vente partout 50 sous la boîte, six pour \$2.50. Envoyé par la malle par la

Compagnie Chimique Franco-Américaine, Ltée  
274 rue St-Denis, Montréal.

## CONSTIPATION

Le séjour prolongé de matières fécales dans l'intestin compromet la santé générale, charge le sang de substances nuisibles, ce qui provoque des maladies. Ayez une évacuation de l'intestin, au moins toutes les vingt-quatre heures, en prenant le

## ROBOL

Une ou deux tablettes ROBOL, prises le soir au coucher, vous guérent de la constipation et vous débarrasseront des déchets qui vous empoisonnent.

En vente partout 25 sous la boîte, six pour \$1.25. Envoyé par la malle par la  
Compagnie Chimique Franco-Américaine, Ltée  
274 rue St-Denis, Montréal.

## Un Moyen

De prévenir la GRIPPE ESPAGNOLE  
De braver le froid, l'humidité, les microbes  
De préserver votre gorge, d'assouplir vos cordes vocales  
De guérir vos bronches, de cicatriser vos poumons  
De n'être jamais enrhumé, grippé, enrôlé, oppressé

Employez les **Crésobène**

CAPSULES

Ce merveilleux remède, composé de produits balsamiques, antiseptiques, volatiles, imprègne de ses bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire et guérit efficacement les MAUX de GORGE, LARYNGITES, RHUMES de CERVEAU, GRIPPE, INFLUENZA, RHUMES, BRONCHITES, TOUX CHRONIQUES. Antiseptique des voies respiratoires par le nez et la bouche où pénètrent les germes de la grippe espagnole. 50 sous la boîte ou 6 pour \$2.50. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272 rue St-Denis, Montréal.

# COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, LTEE

274, RUE SAINT-DENIS, MONTREAL

Poésies, Anecdotes,  
Curiosités, Causeries,  
Pièces à dire,

# LE COIN DES POÈTES

Sous la direction de Gérard LE JEUNE

Historiettes, Folklore,  
Contes, Nouvelles,  
Etc., Etc.

## CAUSERIE

ressantes de cette science désirent les transmettre pour publication dans le "Passé-Temps", ils sont priés de les adresser à

GÉRARD LE JEUNE,  
20, rue Craig, Est, Montréal.

## Les Vieux Airs de Noël

Nous sommes dans les Avants de Noël. Hier, dimanche, attendant une belle voix, partie du jubé de l'orgue, lancer sous la voûte de l'église les notes candides de "Venez divin Messie", j'ai éprouvé une sensation dans tout mon être, une sorte d'émoi, une secousse étrange de la mémoire qui me renvoyait à plus d'un demi-siècle en arrière, à la recherche d'un temps disparu, comme oublié, mais évidemment endormi et très prompt à se réveiller. Je comprenais, tout-à-coup, que cette mélodie s'était éloignée de mon existence depuis... mille ans!

Vivre loin de son lieu natal, longtemps, bien longtemps et s'y voir ramené soudain par une circonstance quelconque, un mot, un chant, une coutume qui reporte l'esprit dans le milieu et les choses d'autrefois, quelle surprise et comme c'est bon à éprouver! On avait abandonné tant de souvenirs en marchant vers de nouveaux horizons, à la recherche de l'inconnu, à la poursuite de mirages loulutains et guidé par des espérances décevantes; tiens! une note mélodique surgit de quelque part et l'on se retrouve à l'âge de quinze ans tout ainsi que dans un rêve et l'on rattrache une longue vie par les deux bouts. Et, vous savez, une réminiscence agréable est souvent plus vivace, plus réelle que le plaisir dont elle nous parle, de sorte que je me figure avoir été heureux... en ce temps-là.

Elles étaient nombreuses dans ma mémoire, autrefois, ces compositions naïves et si pénétrantes. Il a fallu des années, dans l'éloignement, pour en effacer un certain nombre, mais, ma joie a-t-elle été complète à l'audition de l'un de ces cantiques anciens dont les accents chéris ont bercé mon enfance. Un curé canadien nous arrive, il nous rend ces couplets qui furent, en quelque sorte, notre première éducation.

Ces Noëls du temps jadis ne ressemblent pas à la musique du présent; ils portent glorieusement la marque d'une très ancienne fabrique, néanmoins c'est la musique même. Mozart disait que la préface de la messe est bourrée de thèmes mélodieux. Nos anciens cantiques paraissent.

La musique de nos Noëls est du moyen âge, dit-on, faute de pouvoir remonter plus loin. Leur beauté nous permet d'assigner une haute antiquité à tel ou tel sujet mélodique encore conservé dans nos églises. Nous ne savons que vaguement quelle était la musique des Grecs et des Romains. Peut-être que "Ça, bergers, assemblons-nous", a été chanté ou joué sur la flûte dans un théâtre d'Athènes au temps de Périclès.

En tous cas, je les aime ces curieux restes du génie antique et je les trouve bien autrement pleins que nombre de morceaux savamment travaillés par les modernes. Il me semble les entendre à travers les siècles des siècles qu'ils ont traversés nous répétant l'écho des voix de nos aïeux qui les chantaient ainsi.

BENJAMIN SULTE

## "Folklore"

Le mot "Folklore" a une origine anglaise. Cette ingénieuse trouvaille, que l'on a francisée avec le temps, apparut pour la première fois en 1846, mais la chose remonte plus loin que le nom. Il fut mis en circulation par W. J. Thoms, le fondateur du journal hebdomadaire londonien "Notes and Queries", qui, on le croit, en est le père. Cette publication joue en Angleterre le rôle de "l'Intermédiaire" en France. Ces deux revues recueillent une foule de renseignements inconnus sur l'histoire, l'archéologie, les mœurs, les légendes et les traditions populaires. Elles servent d'organe correspondants entre les chercheurs et les lecteurs en quête d'informations, et partant forment une mine très riche de curiosités diverses.

Le folklore se divise en plusieurs branches: contes, formulettes, devinettes, charades, complaintes et autres chansons. Si des lecteurs possédant des bribes inédites

## Massenet chasseur

Un jour, Massenet, étant pensionnaire de la Villa Médicis, fut invité à une partie de chasse sur les bords du lac Rémi. Il n'avait jamais de sa vie tenu un fusil, et cependant, il n'osa refuser. Il fallut d'abord lui trouver un chien. Son camarade, Ernest Guicaud, se chargea de ce soin. Mais quand on voulut, par des pétards, acclimater la bête aux détonations, celle-ci se montra récalcitrante. Le lendemain, la chasse était engagée, et aux premiers coups de fusil, le chien se réfugia, affolé, entre les jambes des chasseurs. Guicaud fut obligé de le prendre dans ses bras pour le rassurer par des caresses empressées. Pendant ce temps, Massenet qui impatient de brûler sa première cartouche, aperçut sur le lac, un énorme brochet qui dormait entre deux eaux, à quelque distance de la rive. Il n'hésita pas. Un éclair brilla, et, une seconde après le brochet flottait à la surface de l'eau.

C'était la mode alors en Italie, que les chasseurs rapportassent leur gibier au bout de leur fusil. Quel ne fut pas l'étonnement des habitants de Rome, en voyant passer un jeune chasseur, qui devait être plus tard l'auteur de "Mignon" et d'"Hérodiade", avec un énorme poisson à l'extrémité du canon de son arme de chasse.

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du "PASSÉ-TEMPS" se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute lettre exigeant une réponse devra contenir un timbre de trois sous.

## Le Fort de Chambly

La poésie que nous publions ci-après sous le pseudonyme de Jean Credo est délicieuse en même temps qu'elle redit aux intelligences éprises de l'histoire de notre glorieux passé, l'épopée de la lutte de nos origines.

Qui ne connaît le vieux fort de Chambly dont nos collaborateurs Benjamin Sulte et Gérard Malchelosse doivent publier sous peu la monographie qu'ils en ont écrite? Nous ne sommes plus aux jours sombres de son abandon puisque le gouvernement y entretient maintenant un conservateur permanent, M. Blanchet, qui se dévoue dans sa tâche d'antiquaire. Les souvenirs qu'il a exhumés de l'oubli constituent un véritable musée historique que nos lecteurs sont invités à visiter à Chambly. Ce sont des vestiges éloquentes que nous sommes fiers de conserver.

GÉRARD LE JEUNE.

## LE FORT DE CHAMBLY

Nous t'admirons, vieux fort, berceau de notre histoire,  
Si beau, si vénérable avec tes murs massifs.  
L'orgueil de tes grands palais nous semble dérisoire,  
Quand nous te contemplons, recueillis et pensifs.

De nos vaillans aïeux, tu gardes la mémoire,  
Et notre esprit les voit, silencieux, furtifs,  
Surgir d'un long passé tout rempli de leur gloire,  
Pour chasser les Indiens fuyant dans leurs esquifs.

Témoin des temps anciens, survis à ce qui passe,  
Dresse longtemps encor tes hauts murs dans l'espace,  
Et parle-nous toujours des ancêtres, vieux fort.

Jadis, en t'élevant, ô relique chérie,  
Nos pères ont ici fondé notre patrie;  
C'est pourquoi, dans ces lieux, notre cœur bat si fort.  
JEAN CREDO.

## "Faites-Moi Rêver" & "Boule de Neige"

de J. JUTRAS — sont les parfums favoris de  
la Canadienne.

Envoyez votre nom et votre adresse et vous recevrez des buvards parfumés.

J. JUTRAS, 1421, Ave Papineau, Montréal.



M. PAUL BRUNET

Président de la Cie Pathé, de New York, qui a visité Montréal et Québec, ces jours derniers, en compagnie de M. L. Ernest Ouimet le représentant de cette compagnie au Canada.

Monsieur  
L. Ernest Ouimet  
présentera prochainement  
au public canadien  
Mme Huguette  
**DUFLOS**

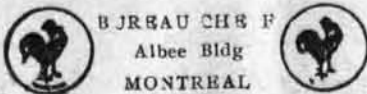
de la Comédie Française  
... dans ...

**"The Love Snare"**

(" Le Piège de l'Amour ")

Comédie dramatique en cinq chapitres. L'une des plus belles pièces françaises représentées sur l'écran.

Specialty Film Import, Ltd



BUREAU CHEF  
Albee Bldg  
MONTREAL

Résidence : 83 rue Durocher

**Alfred Labelle**

AVOCAT

De l'étude Kavanagh, Lajoie & Lacosté

No. 7, Place d'Armes

Tél. Main 8675

Dédié à Mademoiselle JEANNE DESMARAIS

**ESPOIRS ET SOUHAITS**

Paroles et musique de Mlle L. Ménard.

*avec une grande douceur*

**Piano**

**Chant**

Chers maris, Filo ché-ais, Que l'autom-ne Vous redon-ne Au pa-ye,  
 Na. viquez, A. bor-dex, Sur la ter-re b-trangé-re En vainqueurs  
 De la paix A ja-mais, Que de charmes Ont les lar-mes A ge-noux

Le printemps vient de sou-ri-re Dans l'air, calme et froid du ciel; Aux soldats chacun vient  
 Mu-nis d'un bouquet de lau-me, Bons an-ges de cha-ri-té, Que vic-ti-mes des Guil-  
 De-ja dans le ciel ray on-ne-vo-té le-tour près de nous; La gloi-re qui vous en-

di-re Un au-re-voir so-len-nel: Bon coura-ge, Bon roya-ge,  
 lau-me Cil-lex ren-dre la san-té. Gen-tils ba-tes, Sans en-tre-tes  
 ren-ne Ren-dra plus d'un roi ja-loux. Tout d'appé-te Pour la fé-te

Beaux a-mis,  
 Des dou-leurs.  
 Prés de vous.

**L'ART DE TIRER AUX CARTES**

La méthode la plus concise, la plus simple, la plus claire et en même temps la plus infallible, exposée en un seul tableau accompagné de quelques explications strictement nécessaires. Le tout absolument conforme aux données les plus sérieuses de la cartomancie, con-

tenu sur une carte peu encombrante et facilement consultable. Procédé le plus moderne, le plus populaire, à la portée de tous et expliqué exclusivement en français. Ne se détaille que 15 cts l'exemplaire, une véritable occasion. On ferait bien de se hâter d'en faire la demande. S'adresser à Remo, 16 Craig Est, Montréal.

12 Morceaux de Soie Gratis, toutes les couleurs assorties et notre catalogue contenant bargains, envoyé sur réception de 10c pour frais de posta. Morceaux de soie pour couvre-pieds, 250 pour \$1.00. Velours pour coussin 25 pour 25c, poste payés. Adresser. Allen Nouveautés St-Zacharie, Qué.

**Le Monde qui Chante 1905**

Nouveau Recueil de chansons comiques les plus nouvelles. Prix franco 25c. En vente chez tous les libraires.

EXTRAIT DE NOTRE CATALOGUE DE PRIMES

# MUSIQUE en FEUILLES

Toute personne qui s'abonne ou renouvelle son abonnement au PASSE-TEMPS pour un an (Canada, \$2.50; États-Unis, \$3.00) peut choisir comme prime, dans la liste ci-dessous, pour UNE PIASTRE de marchandises. Au cas où la somme des articles choisis dépasserait une piastre, il est entendu qu'on devra ajouter la différence au prix de l'abonnement.

## Partie Vocale

### A UNE VOIX

#### A

Amoureuse prière, mélodie.....	Mathé	0.50
Adorables tourments, Gipsy waltz.....	Caruso	75
Ange de la charité, mélodie.....	Andrieu	50
Ah, si vous voulez d'amour, Ma. ch.....	Scotto	60
Amour c'est l'espérance, <i>Boccace</i> .....	Suppé	35
A toi, en Sol.....	Bemberg	60
Aimons-nous, valse-chantée.....	Lecoq	50
Ave Maria, mélodie religieuse.....	Gounod	60
Alleluia d'amour, romance.....	Faure	60
Aime-moi, mé'odie.....	Bemberg	60
Anna l'Andalouse, chansonnette.....	Massini	25
A ta porte, lettre d'un amant.....	Christiné	60
Air des bijoux, <i>Faust</i> .....	Gounod	75
Adieu Mignonne, romance.....	Boissière	30
Avril, mélodie.....	Brun	35
Aventures d'une Pierrette, chan'te... Mengé		35
Ave Maria, sop. ou ténor.....	Faure	50
Ave Maria, contralto.....	Millard	50
Année d'argent, M. S. ou B.....	Chaminade	35
Angélus, ténor ou soprano.....	Rupès	30
Amoroso, Mi-bémol No 3.....	Chaminade	60
Au printemps, mezzo-soprano.....	Gounod	50
Aimer c'est forger sa peine.....	Barbirolli	75
Amour et mystère.....	Schubert	50
Adieu, mélodie.....	Schubert	50
Aubade à la fiancée, Gav. Stép.....	Gobbaerts	50
Aubade à la fiancée, Gav. Stép.....	Czibulka	50
Amour captif, valse lente.....	Caro	60
Allons Made'ou.....	Fattorini	50
Anges du 1 <sup>er</sup> adis, <i>Mireille</i> .....	Gounod	35
Alice, romance.....	As her	35
Adieux du berger, mélodie.....	Godard	50
Ah, ma p'tite Lil', chanson-valse... Christiné		60
A Venetian Serenade.....	Tyler	50
Angélus de la mer.....	Goublier	75
Aimer sans être aimé, romance.....	Cimino	60
Ave Maria.....	Lavigne	35
Adieu, Tis Love's last Greeting.....	Schubert	35

A l'Isola Bella, mélodie italienne.....	Codini	35
Adieu du matin, médium naturel... Pessard		35
Au vent d'Ouest, ch'n canadienne... Larrieu		25
Aucune ne vaut la Canadienne.....	Larrieu	25
Au clair de la lune.....	Lulli	35
Air d'Yabelle, le Pré aux Clercs.....	Hérolde	75
Amour d'automne.....	Chaminade	60
Ange de l'espérance.....	Huner	50
Amour est un oiseau rebelle, <i>Carmen</i> ... Bizet		75
Alice, l'amour c'est toi, valse.....	Ducasse	25
Après la rupture, romance.....	Lemercier	70
Apostat (l'), chanson.....	Bordèse	50
Adieu, romance.....	Berré	35
A la grâce de Dieu, romance.....	Puget	35
Au pays de France, chanson.....	Larrieu	25
Amour canadien, mélodie.....	Beaufaux	40
Ame des fleurs, mélodie-valse.....	Pourny	50

#### B

Brise des nuits, romance.....	D'Hack	75
Berceuse aux étoiles, mélodie.....	Vercolier	65
Berceuse de Jocelyn, romance.....	Godard	65
Ballade des dames du temps jadis... Périlhou		40
Baiser, valse chantée.....	Crémieux	60
Baisers sont des fleurs, romance Fontenailles		30
Berceuse, mélodie.....	Chaminade	60
Bonsoir Mam'zelle, chansonnette.....	Fleury	15
Batelière, romance.....	Weckerlin	30
Bonne nuit, mélodie.....	Massenet	75
Boudeuse, mélodie viennoise.....	Zeller	1.00
Berceuse, célèbre berceuse.....	Mozart	30
Berceuse des nuits, chanson véque. Vercolier		60
Beautiful city, good night.....	Ashworth	25
Bergeronnette, chanson.....	Mercier	25

#### C

Cor (le), poème pittoresque.....	Flégier	60
Charmeuse d'oiseaux, chansonnette... Durtée		40
Credo du paysan, chanson.....	Goublier	80
Charité, hymne.....	Faure	50
Chanson, romance.....	Fauré	30
Carmen (Ce que l'on souffre).....	Tessaire	55

Cantique de mariage, épithalame... Verdict		50
Chanson des brises, mélodie.....	Paladilhe	75
Chanson de Florian.....	Godard	35
Caprices du cœur, historiette.....	Joly	40
Crucifix, chant religieux.....	Faure	60
Connais-tu le pays, <i>Mignon</i> .....	Thomas	50
C'était en avril.....	Chaminade	50
C'était un rêve, romance.....	Maquis	75
C'est un oiseau qui vient de France. Boissière		50
Chanson de Magali, <i>Mireille</i> .....	Gounod	60
Couplets de Vulcain (Au bruit, etc.) Gounod		50
Chantez, riez, dormez, sérénade.....	Gounod	50
Chanson de Marinette, souvenir... Tagliafico		90
Chant nuptial.....	Streabegg	45
Canada (le).....	Derôme	25
Chanson du printemps.....	Dubois	40
Cigarette song.....	Maquis	15
Chanson des lilas.....	Maquis	75
Crédo, chant religieux.....	Faure	50
Crédo d'amour.....	Chatrier	75
C'est-t-y bête, chansonnette.....	Gruber	30
Ca fait toujours plaisir, air d'opérette, Varney		25
C'est la fleur, valse chantée.....	Codini	50
Ça fait peur aux oiseaux.....	Bernard	50
Chanson des cloches.....	Laurent	40
Chanson de la grive, chanson-valse. Lafrenière		25
Ça coûte un b'isier, chansonnette.....	Collin	50
Chanson du berger, mélodie.....	Godard	35
Charme d'amour.....	Delmet	35
Chanter et souffrir.....	Gounod	50
Cœur d'enfant.....	d'Albret-St Gilles	60
Cavatine de <i>Faust</i> .....	Gounod	50
Caresse, valse chantée.....	Roy	50
Cantique de Noël, Minuit Chrétien... Senécal		50
Colombe.....	Yradier	35
Chanson du Toréador, <i>Carmen</i> .....	Bizet	60
Chanson Groënlandaise.....	Chaminade	50
Cœur de Ninon.....	Becucci	60
Célébrons le Seigneur, cantique.....	Rupès	60
Charité.....	Mercier	45
C'est la pluie.....	Azard	15
Ce n'est pas moi! scène comique... Boissière		35
Chanson des peupliers.....	Doria	75
Chante, douce Fauvette.....	Marlette	35
Cesser d'aimer.....	Beltjens	40
C'est un rêve, par. fr. et ang.....	Willings	60
Cherchez! réminiscences.....	Tagliafico	85
Chantons, rions, dansons, bol-tar, de Mutens		60
Collinette.....	Alary	40
Chantez, jeunes filles, mé'odie.....	Mengé	40
Chanson des blés d'or.....	Doria	75
Chanson de l'adieu.....	Paolo Tosti	40
Chargez!.....	Mareilly	75
Chant de la victoire.....	Larrieu	25

## NOUVELLE PRIME AUX ABONNÉS DU "PASSE-TEMPS"

### COLLECTION POUR PIANO SOLO

(Hawkes & Harris)

Zealandia Waltz.....	25	Baby's Sweetheart.....	35
Chiming Bells.....	25	Sand's Waltz.....	25
La Canadienne, valse.....	25	The Recruit.....	25
Valse Postique.....	25	Amaze.....	25
Andaba, valse lente.....	25	For Valour, military valse.....	35
Longing.....	25	Bal masqué, valse.....	35
Garde Républicaine.....	25	The Fairest in the Land, valse.....	25
Barcelona.....	25	Dream Princess, valse.....	25
L'Entente.....	25	La Première Fois, valse.....	25
Aveu d'amour, valse.....	25	In Sweet Ovoca, valse.....	35
Down South.....	25		

Toute personne qui s'abonne pour un an au PASSE-TEMPS, peut choisir comme prime pour la valeur d'une piastre parmi les morceaux annoncés ci-dessus. Adresse: "LE PASSE-TEMPS", 16 rue Craig-Est, Montréal.

## CHOIX DE CHANSONS PATRIOTIQUES CANADIENNES-FRANÇAISES

Avec Accompagnement de Piano

O Canada, terre de nos aïeux . . .	0.25	Le Drapeau fleurdelisé de Carillon.	0.25
O Canada, mon pays mes amours . . .	30	sans accompagnement de piano . . .	10
O Canada, ma patrie . . .	35	Aux braves de 1760 . . .	25
sans accompagnement de piano . . .	10	Canadienne (la) . . .	25
Sol Canadien . . .	85	sans accompagnement de piano . . .	10
Vivre et mourir Français . . .	35	Drapeau Français . . .	35
sans accompagnement de piano . . .	10	Drapeau de Carillon (le) . . .	25
Restons Français . . .	35	O Canadien . . .	25
sans accompagnement de piano . . .	10	Chant National Canadien . . .	25
Printemps Canadien . . .	25	Vive la France (solo et Chœur) . . .	65
Le Pays (4 voix mixtes) . . .	25	Parlons français (solo et chœur) . . .	25
Canadien, toujours! . . .	25	Patrie . . .	75
sans accompagnement de piano . . .	10	sans accompagnement de piano . . .	10
Hymne National des Canadiens-Français, sans accompagnement de piano . . .	10		10



*Le petit pauvre ignore la raison de sa misère;  
il a faim, il souffre, il pleure.*

A l'occasion de la **NOËL**,  
donnons généreusement pour le  
soulagement des enfants pauvres.

*L'homme pauvre l'est souvent par sa faute.*

**RICHE!** le travailleur veut l'imiter et il l'observe.

Donne lui toujours l'exemple  
du travail, de la sobriété et de  
**L'ÉCONOMIE**

*Plus heureux toi-même, tu seras la raison  
du BONHEUR dans bien d'autres foyers.*

**La Banque d'Épargne**  
de la Cité et du District de Montréal.

LA GRANDE BANQUE DES TRAVAILLEURS.

Bureau Principal et seize  
succursales à Montréal.

A. P. LESPÉRANCE,  
Gérant-général.

**Vient d'Arriver:** Album de 12 morceaux choisis  
pour piano de Henri van Gaël. Prix, \$1.00.  
En vente chez tous les marchand de musique.

## Instruments de Musique et Musique en Feuilles



Un choix considérable de VIOLONS, MANDOLINES, GUITARES, CORNETS, FLUTES, CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARYTONS. Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, à des prix défiant toute compétition.

Agent pour les célèbres maisons: BRESSON & Cie, de Londres, Angleterre; PELISSON, GUINOT & Cie, de LYON, France; J. W. YORK & SONS, de Grand Rapids, Mich. Réparations de toutes sortes faites sur les lieux.

**CHARLES LAVALLEE**

(Successeur de A. LAVALLEE)

35 Blvd St-Laurent, Montréal

Maison fondée en 1852 Tél. Bell Main 554

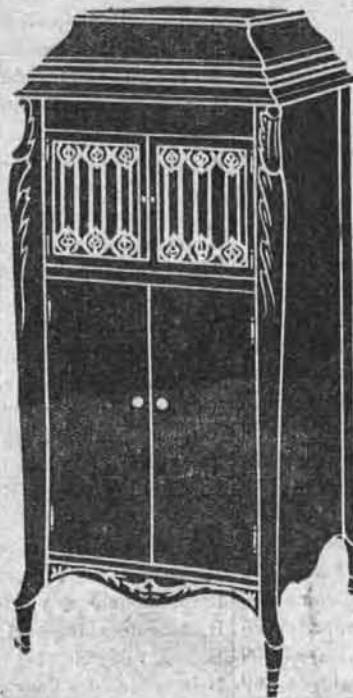
## G. YON EDITEUR ET IMPORTATEUR DE MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :

936, rue St-Denis, Montréal : : : : Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un grand choix d'éditions françaises, anglaises, canadiennes et américaines.  
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

### MUSIQUE RELIGIEUSE

Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des Etats-Unis.  
Romances et Chansonnettes.  
Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandoline, etc.  
Cordes pour tout Instrument et Accessoires.  
Catalogue expédié sur demande.



## GRAMOPHONE

## "ORPHEOLIAN"

### Le Meilleur du Pays

Pour un temps limité nous offrons en vente quelques "ORPHEOLIAN", les uns en acajou, d'autres en chêne fumé au prix de gros de la manufacture.

### ORPHEOLIAN

Modèles de \$200.00 à \$250.00

POUR \$72.00!

Chaque machine parfaitement garantie.

Les commandes par la poste exécutées

### ORPHEOLIAN PHONOGRAPH

306 VISITATION

Près Ste-Catherine—Tél. Est 9559

### EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun soin de Vieux la Vue est trop précieuse.  
Toute intervention non habile ou commode est toujours nuisible.

N'achetez jamais des Verres d'imitation.

Elles ne remplissent l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste.

Il vous évite à l'avenir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur.

ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE

chez le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal

144 Est, Rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il examine les Cas Difficiles, Désespérés: Pose Yeux Artificiels, Naturels à se couper.

Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc.

Les verres "à l'oeil" sont garantis pour bien voir de Loins et de Pres, pour tracer, coudre, lire et écrire.

Cette assurance représente vous 75c par dollar sur tout achat en lunetterie.

Prenez garde! Pas d'argent sur le chemin pour votre malheur responsable.

Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 9 hrs.



## MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

### Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécutée avec soin, diligence et à bas prix.

**D. H. DANSEREAU**

407 rue Amherst

MONTRÉAL.



Course préparée d'instruction musicale. Cinqcents questions  
réponses sur la théorie musicale pratique et raisonnées.  
Prix franco: \$1.25. En vente partout.

**S.R.C.V.L.E.**  
TOUS LES BONS CHANTEURS  
BIBLIOTHÈQUE

**La Marche de l'Entente**

Le grand succès du jour. En vente chez tous  
les marchands de musique. Prix, 35c.